

tilidad estilística y conocimiento de las partituras, le permitió realizar una verdadera recreación, logrando en Beethoven una estatura impresionante.

Décimo Concierto

El último concierto de la temporada se distinguió por la presentación del gran pianista Paul Badura-Skoda, quien actuó en Chile por primera vez.

Todas las expectativas fueron sobrepasadas al escuchar las brillantes y perfectas interpretaciones de Badura-Skoda en el *Concierto en Re menor, K. 466*, de Mozart, como en el *Concierto N° 4 en Sol mayor*, de Beethoven. La profundidad de ideas unida a la técnica más perfecta, una inteligencia poderosa que se revela en ideas clarísimas y un temperamento de riqueza conmovedora, son los atributos con que nos festejó el pianista visitante en esta ocasión. Sus versiones de las obras citadas son, sin lugar a duda, lo más perfecto que hayamos escuchado, porque dentro de la novedad de su enfoque había también el más absoluto res-

peto por la estilística de cada una de ellas.

Este artista de inconcebible envergadura inspiró a Juan Matteucci y a su orquesta, porque lo acompañaron en forma perfecta en Mozart y aunque con igual espíritu en Beethoven, con menor precisión estilística y dinámica.

Se clausuró este concierto con una brillante actuación en *Un Americano en París*, de Gershwin, obra que desentonó con el clima sublime de la primera parte, pero que permitió lucirse a la Orquesta Filarmónica y muy especialmente al trompeta, clarinetista y violín concertino.

La Orquesta Filarmónica ha cumplido así una etapa más en su brillante trayectoria, demostrando el perfeccionamiento individual de cada uno de sus miembros, y ofreciendo conciertos de extraordinaria calidad que son un valioso aporte a la vida musical chilena. Juan Matteucci y sus colaboradores pueden sentirse orgullosos de la labor realizada y de los extraordinarios progresos del conjunto.

RECITALES Y CONCIERTOS

Recital de Pedro D'Andurain

Antes de partir a los Estados Unidos para inaugurar la serie anual de conciertos de la Organización de Estados Americanos en la Unión Panamericana de Washington, el prestigioso violinista Pedro D'Andurain ofreció un recital de despedida en el Teatro Municipal, el 18 de junio.

El programa de extraordinaria riqueza musical ofrecido por el joven artista, incluyó: *Sonata en La mayor*, de Vivaldi; *Sonata en Sol menor*, de Tartini; *Sonata N° 7 en Do menor Op. 30 N° 2*, de Beethoven; *Sonata 1945*, de Orrego Salas;

las primeras audiciones en Chile de *Abdah*, de Bloch; *Tres danzas fantásticas*, de Shostakovich y *Danza Mexicana*, de Montiel; además tocó también *Pieza en forma de Habanera*, de Ravel e *Introducción y Rondó Caprichoso*, de Saint-Saens. Lo acompañó Eliana Valle.

Al referirse a este concierto, el crítico Daniel Quiroga escribió: "D'Andurain con la precisión de su mecanismo, la calidad brillante y homogénea de su sonido, siempre al servicio de un cultivado sentido musical, se muestra hoy en un nivel de maestría interpretativa que merece ser destacado en un plano continental".

Cantantes de Cámara de Santiago en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura

Bajo la dirección de Manuel Cuadros, los Cantantes de Cámara de Santiago ofrecieron un hermoso concierto en el Instituto Chileno-Alemán, con un programa que consultó obras de la Polifonía Española e Italiana y, en su segunda parte, trozos de ópera barroca y clásica.

Tanto los trozos pertenecientes a la deliciosa polifonía española como a la italiana fueron ejecutados con ese cuidado y dedicación que caracteriza a los ejecutantes serios.

Los trozos operísticos de Cagliano, Bononcini, Pergolesi y Mozart demostraron que este grupo podría convertirse en un futuro próximo en el núcleo inicial de una ópera; de cámara, pues las voces de Cuadros, Isabel Jiménez, Maité Ríos y, especialmente, Teresa Reinoso, Fernando Barrera y Luis Muñoz, demostraron ser de excelente categoría operística.

Recital de Roberto Bravo

En el Instituto Chileno-Alemán, el joven de diecisiete años, Roberto Bravo, primer premio del Concurso Nacional Chopin de 1960 y alumno de piano de Rudolf Lehmann en el Conservatorio Nacional de Música, ofreció un recital que consultó las siguientes obras: *Mozart: Fantasía en Re menor y Sonata en Sol mayor K. V. 283; Debussy: Children's Corner; Orrego Salas: Rústica Op. 35 y Chopin: Nocturno Op. 15, Nº 1, Mazurkas Op. 41, Nº 2, y Op. 30, Nº 3, Estudios Op. 10, Nº 3, Op. 25, Nº 2, y Op. 10, Nº 5 y el Scherzo en Si bemol menor Op. 31.*

Orrego Salas, al referirse a este concierto escribió: "Cuando se trata de un muchacho de diecisiete años que surge a la luz pública con un sorprendente aco-

pio de musicalidad, con una seriedad y sentido del equilibrio propios de un artista en etapas muy avanzadas de experiencia, con una técnica de abismante precisión y claridad y con una capacidad de abordar estilos diferentes que rara vez encontramos en virtuosos de probada nombradía, ciertamente debemos pensar que se trata de un ejemplo de perfiles excepcionales".

Concierto de Música Antigua

En el Salón Filarmónico, dentro de la temporada de cámara del Instituto Chileno-Británico de Cultura, se presentó el Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica, el 27 de junio.

El maravilloso programa presentado en esta ocasión, consultaba en su primera parte obras instrumentales y vocales de la escuela británica arcaica, de Matthew Locke, John Dowland, John Wilbye, William Byrd, Michael East, John Coperaio, Thomas Morley y anónimos del siglo xvi. La segunda parte estuvo dedicada a la música italiana de mediados del siglo xvi al xvii, con obras de Giovanni y Andrea Gabrieli, Monteverdi y Gastoldi.

El conjunto instrumental, compuesto de diversos tipos de flautas rectas, violas de gamba, laúd, rebec, espineta y salterio, alternó con los cantantes en estas obras que transportaron al auditorio a un ambiente de ensueño, en un pasado de poesía y nobleza en el que existía un amor por lo bello y lo espiritual que ahora ignoramos.

La extraordinaria perfección de los instrumentistas, su musicalidad y ajuste al espíritu de la época y las bellas voces de Silvia Soublette, Clara Oyuela, Magda Mendoza y Hernán Würth convirtieron este concierto en una de las manifestaciones artísticas más destacadas de la temporada.

Ciclo de Conciertos Corales

La Federación de Coros de Chile organizó un ciclo de conciertos corales los días 14, 21 y 28 de junio y 5 de julio, dentro del plan de difusión de la música coral y en preparación para el Festival Nacional de Coros que se efectuará en el mes de octubre en Linares.

Conjunto de Madrigalistas

En el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura se presentó un nuevo grupo coral, el Conjunto de Madrigalistas que dirige Hugo Villarroel. Este grupo de doce cantantes presentó un bellissimo programa de obras renacentistas, chilenas y sudamericanas, Negro Spirituals y el estreno de *Americana*, de *Randall Thompson*.

La meta de este grupo es el estreno y la divulgación de la música coral americana.

Tres Conciertos de Mediodía

El Instituto de Extensión Musical, en colaboración con el Instituto Chileno-Británico de Cultura, organizó los días 13, 20 y 27 de julio tres conciertos de Mediodía, que se celebraron, como el año pasado, en la Sala de Conciertos del Instituto Británico. Estos conciertos gratuitos reunieron a gran número de santiaguinos entre una y dos de la tarde.

Los programas de estos conciertos fueron los siguientes: *P. R. Fricker: Sonata para violín y piano*, interpretada por Jaime de la Jara y Cirilo Vila; *Miguel Aguilar: Tres Sonatas para piano* y de *Carlos Botto: Capricho N° 3*, ambas obras interpretadas por Mariana Grisar y *Sonata N° 1 para violín y piano*, de *Brahms*, en interpretación de Enrique Iniesta y Giocasta Corma. En el segundo concierto se tocaron de: *F. Couperin: Suite para fagot y cello* y *Le je ne sçay*

quoy, con Emilio Donatucci, fagot y Hans Loewe, cello; *J. Field: Nocturno N° 5 en Si bemol* y *Nocturno N° 4 en La mayor*, de *Chopin: Nocturno N° 8 en Re bemol*, ejecutó Gastón Lafourcade; *Brahms: Sonata N° 2 para violín y piano*, interpretada por Enrique Iniesta y Giocasta Corma. El programa del tercer concierto incluyó: *L. Advis: Preludios para piano* y *Leng: "Otoñales"*, interpretados por Elvira Savi; *J. Dowland: Six Songs*; que cantó la soprano Sedenka Liberon, acompañada en virginal por Sergio Valenzuela y *Brahms: Sonata N° 3 para violín y piano*, en versión de Enrique Iniesta y Giocasta Corma.

Concierto del Cuarteto Otvös

El 12 de julio, en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, el Cuarteto Otvös, integrado por Magdalena Otvös, Mirka Silva, Sofía González e Inés Lobo, se presentó con un programa que incluyó: *Boccherini: Cuarteto Op. 33, N° 6 en La mayor*; *Mozart: Cuarteto en La mayor K. V. 464* y *Schubert: Cuarteto en Sol menor, Op. post.*

Las integrantes de este novel Cuarteto de Cuerdas demostraron, en este concierto, sus serios propósitos musicales y su inteligente dedicación a la música de cámara.

Yale Glee Club

Dentro de la gira que el Coro de la Universidad de Yale está realizando por América Latina, para celebrar el primer centenario de su fundación, ofreció durante el mes de julio un concierto en el Teatro Municipal y dos presentaciones gratuitas. Este coro integrado por cincuenta y dos voces juveniles y dirigido por los maestros Heath y Stewart, cantó obras polifónicas renacentistas y canciones de compositores norteamericanos y

latinoamericanos. Sus voces bien timbradas, excelentemente educadas en el terreno técnico y de extraordinaria musicalidad, constituyeron una embajada artística y universitaria de verdadera calidad.

Recital de Agustín Anievas

El pianista norteamericano Agustín Anievas, ganador del Concurso Internacional Reina Isabel de Bélgica de 1960, ofreció un único recital en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, con un programa que consultó obras de Bach, Beethoven, Chopin, Menotti y Liszt.

Este artista comprobó su gran dominio mecánico, rica imaginación musical y riqueza colorística, cualidades que sobresalieron en las obras de Menotti y Liszt.

Recital de piano y arpa Pilar Mira-Arlette Bezdechi

En el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, la pianista española Pilar Mira inició el programa con obras de los siglos XVI, XVII y XVIII, de Byrd, Purcell, Buxtehude, Krebs, Daquin, Cimarosa, Antonio Soler y Albéniz. En cada una de las obras de estos compositores, Pilar Mira se situó dentro de la época y estilo.

Arlette Bezdechi interpretó, en seguida, la Sonata para Arpa de Paul Hindemith, inspirada en el "Lied" de Hölty. La talentosa artista realizó una verdadera creación de la difícilísima partitura de Hindemith.

Terminó este concierto con obras de los compositores románticos Schubert, Schuman y Brahms, ejecutadas por la pianista Pilar Mira.

Recital de canciones francesas por Clara Oyuela y Jacqueline Ibels

En el Instituto Chileno-Francés de Cultura, la soprano Clara Oyuela acompañada al piano por la pianista francesa Jacqueline Ibels, ofrecieron un hermoso recital de la canción francesa desde Clerambault y Lully, hasta Milhaud y Poulenc.

En este concierto ambas artistas demostraron su honda penetración de los estilos propios a cada una de las canciones que figuraban en el programa e hicieron gala de precisión en su magnífico trabajo de equipo.

Recital de Margarita Laszloffy

Después de largo tiempo sin presentarse en público, la pianista Margarita Laszloffy ofreció en el Teatro Municipal un hermoso recital, en el que tocó la Sonata en Fa menor, de Brahms, rindió un homenaje a Liszt en el 150 aniversario de su nacimiento, interpretando varias de sus obras y completó el programa con obras de Villa-Lobos, Bartok, Albéniz y la Suite Cordillerana de Emeric Stefaniai, su marido, fallecido hace poco tiempo.

Margarita Laszloffy, en este concierto, no sólo demostró sus extraordinarias condiciones técnicas sino que una madurez, una serenidad, penetración y plenitud en la interpretación de cada una de las obras del programa.

Destacóse en forma notable por la profundidad y la mesura con que ejecutó las cuatro composiciones de Liszt: *San Francisco predicando a los pájaros*, *Al borde de un manantial*, *Fuego Fatuo* y *Bendición de Dios en la soledad*.

*“Die Winterreise”,
de Schubert*

El tenor Hernán Würth acompañado al piano por Rudy Lehmann ofreció primero en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura y luego para las Juventudes Musicales Chilenas, el ciclo completo de las veinticuatro canciones del maravilloso ciclo del “Viaje de Invierno”, de Schubert.

Escuchamos este concierto en la repetición para las JMCH. La solvencia artística de ambos intérpretes era una garantía más que suficiente y su importante aporte a la cultura musical de la juventud, al darles a conocer estos bellísimos ejemplos del “lied” romántico, un gesto que enaltecen a Hernán Würth y Rudy Lehmann.

El trabajo de equipo realizado por estos dos valores nacionales fue óptimo, dado su profundo conocimiento de la obra y del género, lo que les permitió penetrar en lo más hondo de su contenido musical y dramático. El tenor abordó las veinticuatro canciones con ejemplar precisión emotiva, ajustada al clima poético y emocional, adentrándose profundamente en su contenido.

*“Concierto Espiritual” del
Conjunto de Música Antigua
de la Universidad Católica*

El 14 de agosto, en el Salón Filarmónico, el Conjunto de Música Antigua del Departamento de Música de la Universidad Católica ofreció un concierto de música religiosa, a base de primeras audiciones, de los siglos xv y xvi.

Se inició el concierto con la Misa “De Beata Virgine”, de Cristóbal Morales, hermosísima obra de complicada polifonía, cantada por Clara Oyuela, Magda Mendoza, Hernán Würth y Gastón Soublette, con acompañamiento instrumental y bajo la dirección de Silvia Soublette.

En seguida se escucharon obras de Guillaume Dufay, Francisco Guerrero, Heinrich Isaac, Jean Mouton y del Cancionero de Upsala, para voz con acompañamiento instrumental y obras de John Cooperario, Anónimos del siglo xvi y Due Laude del siglo xv, para instrumentos.

Se destacaron por su actuación en este concierto, Silvia Soublette en la interpretación de Ave Regina y Vergine Bella, esta última con texto de Petrarca, de Dufay; Clara Oyuela en Virgen Sancta de Guerrero y la joven contralto Magda Mendoza en “La luz de vuestros ojos”, de Guerrero.

*Quinteto Iniesta en el Instituto
Chileno-Norteamericano de
Cultura*

En el Salón Helen Wessel, el Cuarteto de Cuerdas formado por los intérpretes Enrique Iniesta, Fernando Ansaldi, Manuel Díaz y Roberto González, ofreció un concierto a base del Cuarteto Op. 18, Nº 2 en Sol mayor, de Beethoven; Sonata Nº 4 para violín y piano, de Charles Ives, en primera audición y Quinteto en Fa menor, para piano y cuerdas, Op. 34, de Brahms, con Giocasta Corma al piano.

*Adalberto Clavero y Eliana
Valle*

En el cuarto concierto de la temporada de cámara del Instituto Chileno-Británico de Cultura, en el Salón Filarmónico, actuó el oboísta Adalberto Clavero con Eliana Valle al piano.

En primera audición en Chile y en una magnífica interpretación, se escuchó el Concierto para Oboe de Ralph Vaughn Williams, dedicado a León Goossens. Este concierto estrenado por Goossens en 1944 es una obra de gran finura, dentro de los moldes musicales

del siglo xvi, con reminiscencias de la poética pastoral británica.

El Concerto para oboe de Malcolm Arnold, estrenado en Chile por Adalberto Clavero en 1958, finalizó el programa. Esta obra del joven compositor británico, de marcada tendencia folklórica, fue ejecutada con gran propiedad por ambos intérpretes.

Recital de Brunin Zaror

En el Teatro Municipal, el pianista Brunin Zaror se presentó con un programa de gran compromiso musical, que incluyó la Sonata en Re mayor K. V. 576, de Mozart; 32 Variaciones en Do menor y Sonata en Do sostenido menor, de Beethoven; Suite Bergamasque, de Debussy; Rústica, de Orrego Salas y Polonesa Heroica en La bemol mayor, de Chopin.

El pianista de 21 años demostró, en este concierto, sus extraordinarias dotes musicales e interpretativas y un brillo pianístico realmente impresionante. Se lució muy específicamente en la interpretación de las 32 Variaciones, de Beethoven, en Debussy y en Rústica, de Orrego Salas, que constituyó un gran acierto.

Quinteto de Vientos de la Sinfónica de Viena

El 4 de septiembre, en el Teatro Antonio Varas, bajo el patrocinio de la Embajada de Austria y del Instituto Chileno-Alemán de Cultura, el Quinteto de Vientos de la Orquesta Sinfónica de Viena, integrado por Camillo Wanausek, flauta; Friederich Waechter, oboe; Richard Schoenhofer, clarinete; Leo Cermak, fagot; Ernst Muehlbacher, corno; con la participación del distinguido pianista Rudolf Lehmann, ofreció un magnífico concierto a base de las siguientes obras: Rossini: Cuarteto II en Sol mayor; Apos-

tel: Cuarteto Op. 14; Ibert: Tres piezas breves para quinteto de vientos y Mozart: Quinteto en Mi bemol mayor, K. V. 452 para piano, oboe, clarinete, fagot y corno.

Concierto del Conjunto de Música Antigua en el Instituto Chileno-Italiano

El 7 de septiembre, en el Instituto Chileno-Italiano de Cultura, el Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica ofreció un concierto con obras de Frescobaldi, Gabrieli, Porpora, Marenzio, Gastoldi, Bassano y Monteverdi.

Tercer Ciclo de Conciertos de Mediodía

El tercer ciclo de Conciertos de Mediodía, auspiciados por el Instituto de Extensión Musical y el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, tuvo lugar en el Teatro Antonio Varas, con tres conciertos los días 7, 14 y 21 de septiembre, y con acceso gratuito para el público.

En el primero de estos conciertos, el tenor Hans Stein cantó Tres Arietas de Bastián y Bastiana", de Mozart, Lieder, de Schubert y "Three Songs", de Pablo Garrido. En la segunda parte, la pianista Ruby Ried interpretó Sonata de Barber y Sonatina de Ravel.

Colaboraron en el segundo concierto de este ciclo, la contralto Yvonne Herbos con Carla Hubner al piano, quien interpretó "Amor y Vida de una Mujer" de Schumann. Después, las pianistas Mariana Grisar y Carla Hubner ejecutaron Suite del Ballet "Música para un cuento de Brujas", de Gustavo Becerra y Danzón Cubano, de Aaron Copland.

En el último de estos conciertos, el Quinteto "Iniesta", interpretó de J. S. Bach: Aria de la Suite en Re y de Wal-

ter Piston: Trío con piano. El Coro del Conservatorio Nacional de Música, bajo la dirección de Hernán Barría, cantó

obras de Lassus, Mozart, Ginastera, Beccerra, Aguirre, Cabezas, Sepúlveda y Guastavino.

TEMPORADA LIRICA INTERNACIONAL 1961

En el Teatro Municipal, bajo los auspicios de la Ilustre Municipalidad de Santiago y la Embajada de Italia, se presentó la Compañía de Opera Italiana con la Orquesta Filarmónica de Chile y el Ballet de Arte Moderno.

La dirección artística estuvo a cargo de los maestros Manlio Pasotto y Carlos Santelices. Actuaron como directores de la orquesta los maestros Angelo Costaguta, Juan Pablo Izquierdo, Juan Matteucci y Silvio Tagliapietra. La "regie" fue realizada por Teresa Pastori y Piero Picuti y como directores de los coros actuaron Atilio Bordonalli, Enrique Guisetti y Lina Santelices.

En esta temporada que se inició el 7 de septiembre se presentó "Tosca", con Rena Canachi, Febo Villani y Umberto Borghi; "Boheme", con Elga Engdahl, Tito Bruno y Umberto Borghi; "Traviata", con Lucía Cappelino, Ismildo Tedeschi y Umberto Borghi; "Rigoletto", con Vittorio Manfredini, Liliana Silva y Carlos Clerc; "Aida", con Ileana Dall'Ara, María Luisa Castellano, Rolando Massaro, Vittorio Manfredini y Gino Belloni, terminando el 23 de septiembre con "Otello", que fue cantado por Rolando Massaro, Rena Canachi y Umberto Borghi.

BALLET

Estreno de "El Mandarin Milagroso" por el Ballet de Arte Moderno

Octavio Cintolesi ha creado, con su conjunto del Ballet de Arte Moderno, una nueva coreografía para "El Mandarin Milagroso", de Bela Bartok, ballet compuesto en 1919, con argumento de Melchior Lengyel. La extraordinaria partitura de Bartok, de ritmos incisivos, de resonancias armónicas y de riquísimo lenguaje, ha tentado desde 1925 a una serie de coreógrafos en el mundo entero. El discutido libreto de Lengyel, presenta a una prostituta que trabaja con una banda de salteadores. Ella atrae a las víctimas y ellos los despojan. La mujer es un ser depravado que jamás ha sentido el impacto de sentimiento alguno y, por lo tanto, cumple su cometido con

aterradora frialdad. Primero atrae a un viejo, luego a un muchacho, ambos son robados por la banda. Luego aparece la figura del Mandarin, deslumbrante, pálido, lejano, con uñas larguísimas como garras, un ser que aparentemente llega a la oscura y sombría callejuela con una finalidad distinta a la de los demás. La mujer se siente aterrizada frente al extraño personaje, pero como sus vestimentas demuestran su riqueza y poderío, los bandoleros la impulsan a realizar su labor. Ella danza con el Mandarin y lo tienta, él se siente atraído. Los maleantes tratan de matarlo golpeándolo, acuchillándolo y finalmente colgándolo, pero el hombre sólo muere cuando le ha revelado a la mujer el poder y la grandeza del amor.

La coreografía de Cintolesi sólo reveló algunos aspectos del tremendo drama, el